

Liebe Familie,

wir hoffen, Sie und Ihre Familienmitglieder sind alle gesund und es geht Ihnen gut!

Bitte lesen Sie diese Information gründlich und bewahren Sie sie gut auf. Bitte melden Sie sich, sollten Sie Fragen dazu haben.

In dem letzten Elternbrief hatten wir Sie darüber informiert, dass der Schulalltag ein anderer sein wird, wenn die Schulen im Mai 2020 wieder öffnen werden. Damit sich Ihr Kind auf die anstehenden Veränderungen im Schulalltag einstellen kann, bitten wir Sie, mit Ihrem Kind darüber zu sprechen, was sich verändert hat:

Als Unterstützung für ein solches Gespräch, können Sie ihm das Bilderbuch „Du bist mein Held“ zeigen und vorlesen. Das Buch ist für Kinder weltweit geschrieben worden, die von der COVID-19 Pandemie betroffen sind. Die Geschichte soll Kinder einerseits stärken, zum anderen helfen, unseren veränderten Alltag zu erklären. So wird z.B. in der Geschichte erzählt, warum es zur eigenen Sicherheit und zum Schutz der Anderen wichtig ist, dass wir Menschen zur Zeit einen Mindestabstand von 1,50 Meter zu einander einhalten. Oder es gibt Beschreibungen, warum wir die Regeln befolgen müssen, uns gründlich die Hände zu waschen und in die Armbeuge zu niesen.

Die Geschichte können Sie hier als PDF herunterladen. Es gibt sie in den Sprachen Deutsch, Arabisch, Russisch und Türkisch und weiteren Sprachen:

<https://interagencystandingcommittee.org/iasc-reference-group-mental-health-and-psychosocial-support-emergency-settings/my-hero-you>

Damit sich ihr Kind mit seinen Gedanken bereits auf die Veränderungen einstellen kann, bitten wir Sie, mit Ihrem Kind darüber zu sprechen, dass der Schulalltag zukünftig ein anderer sein wird.

Bitte erklären Sie ihrem Kind, die geltenden Hygieneregeln, den Mindestabstand und das Niesen in die Beuge des Arms. Bitte erklären Sie ihrem Kind, dass es nur in den Unterrichtszeiten zur Schule kommen kann und es leider keine Freizeitangebote an der Schule geben wird.

Wir danken Ihnen von Herzen für Ihre Mithilfe und wünschen Ihnen und Ihrer Familie alles Gute und Gesundheit. Passen Sie auf sich auf!

Herzliche Grüße

Anne Lindner

Anke Haak

Isabelle Mack

Dragă familie,

sperăm că dumneavoastră și membrii familiei dvs. sunteți sănătoși și bine!
Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații și să le păstrați într-un loc sigur. Vă rugăm să ne contactați dacă aveți întrebări.

În ultima scrisoare către părinți v-am informat că viața de zi cu zi a școlii va fi diferită dacă școlile se vor redeschide în mai 2020. Pentru ca pe viitor copilul dumneavoastră să se poată adapta schimbărilor din viața de zi cu zi la școală, vă rugăm să vorbiți cu acesta despre ce s-a schimbat:

Pentru a susține o astfel de conversație, îi puteți arată imagini din cartea cu imagini „Tu ești eroul meu” și citi cu voce tare din aceasta. Cartea a fost scrisă pentru copiii din întreaga lume, afectați de pandemia COVID-19.

Povestea este menită să întărească copiii pe de-o parte și pe de altă parte, să ne ajute să explicăm schimbările care apar în viața de zi cu zi. Va fi de exemplu explicat de ce pentru siguranța proprie și protecția celorlalți este important ca noi oamenii, în prezent să păstrăm o distanță minimă de 1,50 metri față de celălalt. Sau există descrieri de ce trebuie urmăm regulile, să ne spălăm bine pe mâini și să strănutăm în încheietura brațului.

Puteți descărca poveștile în format PDF aici. Sunt disponibile în germană, arabă, rusă, turcă și alte limbi:

<https://interagencystandingcommittee.org/iasc-reference-group-mental-health-and-psychosocialsupport-emergency-settings/my-hero-you>

Pentru o bună adaptare a gândurilor copilului dvs. la schimbările care vor urma, vă rugăm să vorbiți cu copilul dvs. despre faptul că viața de zi cu zi la școală va fi diferită în viitor.

Vă rugăm să explicați copilului dvs. regulile de igienă aplicabile, păstrarea distanței minime și strănutul în încheietura brațului. Vă rugăm să-i explicați copilului dumneavoastră că poate veni la școală doar în timpul orelor de curs și că, din păcate, nu vor fi activități de recreație în școală.

Vă mulțumim din suflet pentru ajutor și vă dorim dumneavoastră și familiei tot ceea ce este mai bun și sănătate. Aveți grijă de dvs.!

Salutări cordiale

Anne Lindner

Anke Haak

Isabelle Mack

Скъпо семейство,

Надяваме се, че вие и членовете на вашето семейство сте здрави и сте добре!

Моля, прочетете тази информация внимателно. Моля, свържете се с нас, ако желаете или имате въпроси.

В последното родителско писмо ви информирахме, че ежедневието в училище ще бъде различно, когато училищата отворят отново през май 2020 г. За да може вашето дете да се съсредоточи върху предстоящото ежедневието в училище, молим ви да говорите с детето си за това, какво се е променило.

В подкрепа на този разговор, можете да му дадете книгата с картинки "Ти си мой герой" и да я прочетете заедно на глас. Книгата е написана за всички деца по света, които са засегнати от Пандемията Ковид 19. Историята има за цел да подкрепи децата от една страна, и да им помогне да разберат новото ни ежедневието от друга. Например, историята ни казва защо за безопасността и защитата на другите, е важно понастоящем хората да имат минимално разстояние от 1,50 метра един от друг. Или например се обяснява, защо трябва да спазваме правилата, защо трябва да мием добре ръцете си и да кихаме в сгвката на лакътя на ръката.

Можете да изтеглите историята тук като PDF. Книгата е на няколко езика - немски, арабски, руски, турски и други.

<https://interagencystandingcommittee.org/iasc-reference-group-mental-health-and-psychosocial-support-emergency-settings/my-hero-you>

За да може вашето дете да се приспособи към промените, Вие трябва да говорите с детето си за факта, че в бъдеще ежедневието в училище ще бъде различно.

Моля, обяснете на вашето дете приложимите хигиенни правила, минималното разстояние и правилото за кихане и кашляне в сгвката на лакътя. Моля, обяснете на детето си, че ще идва на училище само за учебните часове и за съжаление няма да има дейности за отпих в училището.

Благодарим ви от сърце за вашата помощ и пожелаваме на вас и вашето семейство здраве и всичко добро!

Сърдечни поздрави!

Anne Lindner

Anke Haak

Isabelle Mack

والدین گرامی

امیدواریم که همه اعضای خانواده سلامت باشید و حالتان خوب باشد
لطفاً این متن را به دقت بخوانید و از آن محافظت کنید . اگر سئوالی در مورد این اطلاعات دارید لطفاً با ما تماس بگیرید

در آخرین نامه به اطلاعاتان رساندیم ، زمانیکه مدرسه در ماه مای 2020 دوباره باز شد ، روند روزانه مدرسه تغییر خواهد کرد.
برای آنکه فرزندان برای تغییرات آتی آماده شود ، تقاضا داریم با او در این مورد صحبت کنید که بداند چه چیزهایی تغییر خواهد کرد

بعنوان پشتیبانی برای این گفت وگو میتوانید از تصاویر کتاب * تو قهرمان من هستی * استفاده کنید و کتاب را برای فرزندان بخوانید . این کتاب برای همه کودکان جهان ، که در ارتباط با همه گیر شدن ویروس کووید 19 هستند ، نوشته شده . این داستانها بچهها را قوی می کند تا به دیگران کمک کنند و همچنین تغییرات این روزها را بهتر درک کنند . مثلاً در داستانی گفته می شود که چرا مهم است ، برای امنیت خود و دیگران ، در حال حاضر باید رعایت فاصله 1.50 متری را بکنیم و یا چرا باید قوانین این چنین را رعایت کنیم که مثلاً دستهای خود را خیلی خوب بشوریم و یا در بازوی بسته خود عطسه کنیم

این داستانها را می توانید با فرمت PDF داوون لود کنید . داستانها به زبانهای آلمانی ، عربی ، روسی ، ترکی و دیگر زبانها زبانها موجود هستند

<https://interagencystandingcommittee.org/iasc-reference-group-mental-health-and-psychosocial-support-emergenc-settings/my-hero-you>

برای آنکه فرزندان بتوانند نظر فکری خود را با تغییرات وفق دهد ، تقاضا داریم در این مورد با فرزندان صحبت کنید تا بداند که روند روزمره مدرسه جور دیگری خواهد بود

لطفاً به فرزندان قوانین بهداشتی حداقل فاصله و عطسه در بازو را توضیح دهید . لطفاً برایش توضیح دهید تنها برای یادگیری درس میتواند به مدرسه بیاید و متأسفانه دیگر امکانات تفریحی در مدرسه موجود نخواهد بود

از صمیم قلب از کمک شما متشکریم و برایتان آرزوی سلامتی و خوبی داریم . مواظب خود باشید

با احترام

آنه لیندز ، آنکه هاک ، ایزابله ماک

Дорогая семья,

мы надеемся, что вы и все члены вашей семьи здоровы и у вас все хорошо!

Пожалуйста прочитайте эту информацию внимательно и сохраните ее. Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста свяжитесь с нами.

В последнем письме родителям мы сообщали вам, что когда в мае 2020 года школы снова откроются, повседневная школьная жизнь изменится. Чтобы ваш ребенок мог адаптироваться к предстоящим изменениям в повседневной школьной жизни, мы просим вас поговорить с вашим ребенком о том, что изменилось:

Чтобы поддержать такой разговор, вы можете показать и прочитать им книжку с картинками «Ты мой герой» Книжка была написана для пострадавших во всем мире от пандемии COVID-19 детей.

История призвана укрепить детей, с одной стороны и помочь объяснить нашу изменяющуюся повседневную жизнь, с другой.

В этой истории рассказывается, например, почему для нашей собственной безопасности и защиты других людей важно, чтобы мы, все люди, в настоящее время, держались на расстоянии не менее 1,50 метра друг от друга. Или есть описания того, почему мы должны следовать правилам тщательного мытья рук и чихания в согнутый локоть.

Вы можете скачать историю здесь, в формате PDF. Они доступны на немецком, арабском, русском, турецком и других языках:

<https://interagencystandingcommittee.org/iasc-reference-group-mental-health-and-psychosocial-support-emergency-settings/my-hero-you>

Чтобы ваш ребенок мог настроиться на изменения, мы просим вас поговорить с вашим ребенком о том факте, что повседневная школьная жизнь в будущем будет другой.

Пожалуйста объясните своему ребенку необходимые в данной ситуации правила гигиены, соблюдение не менее 1,50 метра дистанции и чихание в согнутый локоть. Пожалуйста, объясните своему ребенку, что он может приходить в школу только в часы занятий и что в школе, к сожалению, не будет развлекательных предложений для отдыха, досуга.

Мы от всего сердца благодарим вас за помощь желаем вам и вашей семье здоровья и всего наилучшего. Берегите себя!

С наилучшими пожеланиями

Ане Линднер, Анке Хаак, Изабель Мак

أهالينا الأحباء

نتمنى أن تكونوا أنتم وجميع العائلة في صحة وحالة جيدة

نرجوا قراءة هذه المعلومات والإحتفاظ بها. إذا لديكم إستفسار نرجوا التواصل معنا. فى آخر رسالة بلغناكم ، أن اليوم الدراسي سيكون مختلف ، إذا فتحت المدارس فى شهر ٢٠ \ ٥ ، عليكم التحدث مع أبنائكم حتى يكونوا على دراية و إستعداد للتغيرات لدعمكم على توضيح ذلك لأبنائكم عليكم الإطلاع وقراءة لهم الكتاب المصور "أنت بطل". هذا الكتاب كتب لكل أطفال العالم عن التغيرات بسبب وباء فيروس كورونا. هذه القصة هدفها من ناحية إعطاء القوة لأبنائكم ومن ناحية ثانية فهم التغيرات التي حدثت في حياتنا اليومية . على سبيل المثال توضيح أهمية الحماية والوقاية لنا وللآخرين ، نحافظ على مسافة ١,٥٠ متر وتوضح أيضا لماذا نتبع القواعد . وغسل اليدين بعناية ونعطس في كوعنا . القصة ممكن تنزيلها من هذا الرابط وهي باللغة الألمانية والعربية والروسية والتركية ولغات اخرى

<https://interagencystandingcommittee.org/iasc-reference-group-mental-health-and-psychosocialsupport-emergency-settings/my-hero-you>

حتى يكونوا أبنائكم على إستعداد للتعامل مع اليوم الدراسي فى المستقبل. وضخوا لأبنائكم قواعد النظافة وخفض مسافة بين الآخرين وأنهم يذهبوا إلى المدرسة .للحصول التعليمية فقط وإنه للأسف ليس هناك أى نشاط ترفيهي نحن نشكركم لمساندتكم ونتمنى لكم كل خير وصحة جيدة إنتبهوا على أنفسكم

مع تحيات
Anne Lindner
Anke Haak
Isabelle Mack

أنا ليندнер
إنكا هاك
إزابيل ماك